Joe Borg

Joe Borg

Comisario de Pesca de la Comisión Europea

"LA OMC NOS ATACARÍA SI AYUDAMOS A LAS SOCIEDADES MIXTAS



Pocos cambios por el momento. El comisario de Pesca y Asuntos Marítimos de la UE se muestra cauto en esta entrevista y defiende la herencia que le ha dejado Franz Fischler. No ayudas a la renovación, no ayudas a las sociedades mixtas y no ayudas para compensar el aumento de los precios del carburante. Joe Borg desmiente que la necesidad de crecimiento económico de la UE puyeda hacer cambiar los planteamientos de la PCP, cuya aplicación se seguirá basando en la defensa a ultranza de los recursos pesqueros. En cualquier caso, la única posibilidad de crecimiento para el sector la sitúa en la transformación, y no en la industria extractiva.

"IF AID WERE TO BE ALLOCATED TO SET UP JOINT VENTURES, SUCH AID WOULD BE CHALLENGED BEFORE THE WORLD TRADE ORGANISATION"

What effect could the objective of economic growth of the Barroso Commission have on the EU fishing sector? Can fisheries play a larger role in the economy of the EU?
These objectives link growth to sustainability which, in fisheries, goes hand in hand with the long-term future of the sector. Fisheries depend entirely on the ability of the fish stocks to keep replenishing themselves, and therefore that there is no overfishing. We have to be realistic and accept that the possibility for growth is constrained by fishing possibilities on what is a finite resource. This is particularly the case in the catching sector. More job opportunities may, however, come from the processing of fisheries products. This renewal capacity is also a strength in that it means that, if we look after fish resources well, fishing can be a constant source of jobs for coastal communities and make a substantial contribution to their economic and social well-being.

Taking into account the sometimes strict adherence of scientists to the principle of precautionary approach, how could economic growth and conservation of resources be made more compatible?
While such an approach can be seen as an obstacle to economic growth in the short term, it is also an assurance that we are doing our best to protect fish stocks for the future of the industry. I believe that the solution to all this will come from improving the quality and reliability of scientific data which, in turn, will lead to better scientific advice based on these data.
Things should improve in this regard in the next few years. Steps have already been taken to increase the European Union's funding for data collection. Thus, around euro 50 million is allocated each year for the funding of fisheries research projects and for improving data collection programmes and scientific advice. Progress in this area will also come from increased trust between fishermen and scientists as they work together in various fora, in particular in the Regional Advisory Councils (RAC). Greater

"La capacidad de crecimiento está restringida por las posibilidades de pesca"

"La investigación pesquera va a mejorar en los próximos años"



PESCA INTERNACIONAL.- ¿Qué consecuencias puede suponer para el sector pesquero europeo la apuesta por el crecimiento económico que ha venido haciendo la Comisión Barroso? ¿Pueden abrirse las puertas a una mayor participación de la pesca en la economía de la Unión?

Joe Borg.- *Esos objetivos vinculan el crecimiento a la sostenibilidad, y en el caso de la pesca ambos conceptos están íntimamente ligados al futuro del sector a largo plazo. La pesca depende completamente de la capacidad de los stocks para recuperarse y, por tanto, de que no haya sobrepesca. Debemos ser realistas y aceptar que la capacidad de crecimiento está restringida por las posibilidades de pesca sobre un recurso limitado. Este es el caso particular del sector extractivo. Sin embargo, el sector de la transformación de los productos de la pesca podría ofrecer más posibilidades de empleo. Esta capacidad de renovación es también un punto fuerte ya que, si cuidamos bien nuestros recursos pesqueros, la pesca podrá ser una fuente permanente de empleo para las comunidades costeras y contribuir de forma sustancial a su bienestar económico y social.*

P.I.- ¿Cómo se puede incrementar la compatibilidad entre crecimiento económico y protección de recursos habida cuenta del uso tantas veces muy estricto del criterio de precaución empleado por científicos y responsables pesqueros?

J.B.- *Continuando con lo que estaba diciendo, la pesca es una actividad económica que depende totalmente de la sostenibilidad de un recurso renovable. Por eso, cuando existe incertidumbre sobre el estado exacto en que encuentra un stock y sobre el grado de riesgo de derrumbe de ese stock, las autoridades públicas tienen la obligación de adoptar un enfoque de precaución. Al fin y al cabo, es invariablemente menos dañino optar por una posición prudente.*

Aunque este tipo de enfoque pueda ser visto como un obstáculo para el crecimiento económico a corto plazo, es también una garantía de que estamos

co-operation between the industry, scientists and other stakeholders should lead to more comprehensive and reliable data and more precise scientific advice on the management of fisheries.

Under the EFF, fleet renewal will not be eligible for financial aid. How could this affect the competitiveness of the EU fleet compared to other fleets with less legal constraints (safety, hygiene and sanitary standards, protection of resources, business ethics)?

The EU fleets have to compete with other fleets, some of which receive subsidies, others not. Indeed, within the Union itself, a number of Member States ceased to provide subsidies for renewal and modernisation of their fleets several years ago, even though these were still available under the Financial Instrument for Fisheries Guidance.

As you well know, under the CFP, public aid for the building of new vessels and the modernisation of existing ones had substantially contributed to a situation where too many boats were competing for too few fish. This led to overfishing and we are now in the process of putting in place a number of recovery plans for the stocks that suffered most as a result. This is why the Fisheries Ministers decided to end these aids as part of the CFP reform.

Of course, aid remains available for modernisation which helps to strengthen safety and hygiene conditions on board vessels as long as it does not involve an increase in fishing capacity.

Indeed, other countries throughout the world are coming to the same conclusion so momentum is building to eliminate public aid within the framework of the World Trade Organisation. The best way forward is, therefore, through international co-operation to ensure the implementation of common standards in terms of security, hygiene and other conditions. It is also up to Member States to ensure that the various conditions on imports of fisheries products into the Union are met.

Why is the Commission so reluctant to accept the role of Joint Ventures in the cooperation to development in Third Countries? Do the Barroso Commission and the Fisheries Cabinet envisage changing their point of view?

Joint ventures can make a valid contribution to the development co-operation between the EU and third countries. This is also the case in fisheries, as long as their creation and operations respect the conditions of the fisheries sector and protect the fisheries resources concerned. But conditions have changed over the years and the allocation of public aid to joint ventures has attracted severe criticism from a number of quarters. Critics say that this type of subsidies, like those for fleet renewal, has a negative effect on the fish stocks concerned and see aid as an incentive to help shift fishing pressure away from the EU by directing it to the waters of developing countries. In this context, it is very likely that if aid were to be allocated to set up joint ventures, such aid would be challenged before the World Trade Organisation, where, by the way, stricter rules on aid to fisheries are being negotiated. I think that decisions regarding such projects should be taken on the basis of their economic viability by the Parties concerned. This should be facilitated where there is a Partnership Agreement between the EU and a third country, particularly a developing country, as there are generally marketing and investing opportunities under such an Agreement.

Is it, in your opinion, possible that the debate on maritime law could lead to an extension of EEZ beyond 200 miles, to the detriment of the multilateral interests that RFOs represent?

I participated in the Ministerial Conference on governance of high seas fisheries in St John's, Canada, at the beginning of May. The Declaration agreed by the Conference is in line with the situation as it is currently under the international Law of the Sea. Regional Fisheries Organisations, or RFOs, represent the best instruments to protect fish stocks on the high seas. The Conference debates focused on how to strengthen RFOs so as to best combat illegal fishing. I believe that we must continue to look for multilateral solutions to what is an international problem. Multi-lateral co-operation among the interested parties is our best chance of achieving sustainability through better application of the measures.

poniendo todo de nuestra parte para proteger los stocks con vistas a asegurar el futuro de la industria pesquera. Estoy convencido de que todo esto se podrá solucionar mediante la mejora de la calidad y la fiabilidad de los datos científicos, lo cual propiciará que se emitan mejores dictámenes científicos.

En este aspecto, las cosas van a mejorar en los próximos años. Ya se han dado pasos importantes para aumentar los fondos de la Unión Europea destinados a la colecta de datos. De hecho, cada año se conceden alrededor de 50 millones de euros para financiar proyectos de investigación pesquera y para los programas de mejora de la colecta de datos y de los dictámenes científicos.

También se producirán avances en esta área con el aumento de la confianza mutua entre los profesionales de la pesca y los científicos a medida que trabajen juntos en los diversos foros, en particular en los Consejos Consultivos Regionales (RAC). Una mayor cooperación entre la industria, los científicos y las otras partes afectadas deberá proporcionarnos datos más comprensibles y fiables y unos dictámenes científicos más precisos para la gestión de nuestras pesquerías.

P.I.- Dado que nuevo Fondo Europeo de la Pesca no contempla ayudas a la renovación de flota, en su opinión ¿en qué medida se puede ver afectada la competitividad de la flota europea respecto a otras con menores exigencias normativas (seguridad, estándares higiénico sanitarios, protección de los recursos, ética empresarial)?

J.B.- *La flota de la UE debe competir con otras flotas, de las cuales algunas reciben ayudas y otras no. De hecho, hace años que dentro de la propia Unión varios Estados miembros dejaron de proporcionar a sus flotas subsidios para la renovación y la modernización, a pesar de que estas ayudas seguían estando disponibles en el Instrumento Financiero de Orientación de la Pesca (IFOP).*

Como usted bien sabe, en el marco de la anterior PPC, las ayudas públicas para la construcción de nuevos buques y la modernización de los ya existentes habían contribuido de forma sustancial a una situación en la que muchos barcos competían para capturar muy pocos peces. Esto generó un panorama de sobrepesca y ahora nos encontramos poniendo en marcha una serie de planes de recuperación para los stocks que se vieron más afectados por esta situación. Por esto es por lo que los Ministros de Pesca decidieron poner fin a estas ayudas cuando adoptaron la reforma de la PPC. No obstante, las ayudas para la modernización aun pueden utilizarse para reforzar las condiciones de seguridad e higiene a bordo de los buques, siempre y cuando no impliquen un aumento de la capacidad de pesca.

"La Organización Mundial del Comercio impulsa la eliminación de ayudas"

"Las ORPs son el mejor instrumento para protejer los stocks de aguas lejanas"

Igualmente, otros países de todo el mundo están llegando a la misma conclusión y, en el marco de la Organización Mundial del Comercio, se está dando un impulso a la eliminación de las ayudas públicas. El mejor camino a seguir es garantizar, mediante la cooperación internacional, la aplicación de los estándares comunes en lo relativo a seguridad, higiene y otras condiciones. También depende de los Estados miembros el garantizar que las importaciones dentro de la Unión cumplan con los requisitos.

P.I.- ¿Por qué es tan reticente la Comisión a aceptar el papel de las Sociedades Mixtas en la cooperación al desarrollo en ter-



"Deben facilitarse las Sociedades Mixtas donde haya acuerdos pesqueros"

"La Agencia de Pesca tiene ya definidas sus funciones en el control y la vigilancia"

ceros países? ¿Tiene previsto la Comisión Barroso y la Comisaría de Pesca algún cambio en este sentido?

J.B.- *Las sociedades mixtas pueden contribuir de forma muy válida a la cooperación al desarrollo entre la UE y los países terceros. Esto puede suceder igualmente en el campo de la pesca, siempre y cuando su creación y sus operaciones respeten las condiciones del sector pesquero y protejan los recursos pesqueros en cuestión. Pero las condiciones han cambiado con el tiempo y la concesión de ayuda pública para las sociedades mixtas es un tema que ha originado críticas severas desde varios sectores.*

Las críticas sostienen que este tipo de subsidios, al igual que los destinados a la renovación de la flota, tienen un efecto negativo sobre los stocks en cuestión y consideran que estas ayudas están contribuyendo a desplazar la presión de pesca desde la UE hacia las aguas de países en vías de desarrollo. En este contexto es bastante probable que si se fueran a destinar ayudas a la creación de sociedades mixtas, estas serían atacadas ante la Organización Mundial del Comercio, donde actualmente se negocian reglas más estrictas en lo relativo a ayudas a la pesca.

Pienso que, para este tipo de proyectos, las decisiones las deben tomar las Partes interesadas, en función de su viabilidad económica. Esto debería de facilitarse donde exista un Acuerdo de Asociación entre la UE y un país tercero, en particular cuando se trate de un país en vías de desarrollo, ya que en el marco de dichos Acuerdos generalmente se presentan oportunidades de mercado y para la realización de inversiones.

P.I.- ¿Considera posible la reapertura del debate acerca de la legislación marítimas internacional a favor de las aspiraciones de algunos países en el sentido de ampliar su jurisdicción más allá de las actuales 200 millas, en detrimento del multilateralismo que representan las Organizaciones Regionales de Pesca (ORP)?

J.B.- A primeros de Mayo participé en la Conferencia Ministerial que se celebró en St. John's (Canadá) y que trató sobre la Gobernanza de la Pesca en Alta Mar. La Declaración acordada por la Conferencia refleja la situación que se está produciendo en el marco del Derecho Internacional del Mar. Las Organizaciones Regionales de Pesca (ORP) constituyen el mejor instrumento para proteger los stocks pesqueros en aguas lejanas. El debate de la Conferencia se centró en cómo reforzar las ORP para poder hacer frente de forma más eficaz a la pesca ilegal. Estoy convencido de que debemos continuar buscando soluciones multilaterales para resolver los problemas internacionales. La cooperación multilateral entre las partes implicadas es nuestra mejor oportunidad para poder conseguir la sostenibilidad mediante una mejor aplicación de las medidas.

P.I.- ¿Por qué si se crea una Agencia Europea de la Pesca no se acepta entre sus atribuciones la investigación para la gestión de los recursos pesqueros?

J.B.- *El Consejo de Ministros ha definido las competencias de la Agencia Comunitaria de Control de la Pesca, que se refieren esencialmente al control y la vigilancia de las actividades de pesca. La Agencia debe jugar un papel crucial a la hora de promover un control más eficaz y uniforme de las pesquerías de la Unión Europea ya se lleven a cabo en aguas de la UE o en aguas lejanas.*

Con respecto a la investigación científica, las estructuras necesarias ya funcionan. La mayoría de los Estados miembros poseen centros de investigación consolidados. También está el Consejo Internacional para la Exploración del Mar, más conocido como ICES, organismo independiente que suministra sus dictámenes científicos a la Comisión. Como dije anteriormente, necesitamos asegurarnos de que mejoramos la calidad y la fiabilidad de los dictámenes científicos y lo haremos invirtiendo en la colecta de datos y en el diálogo con las partes interesadas.

P.I.- A menudo el sector pesquero se queja de que en la Comisión se le oye pero no se hacen caso de sus aportaciones ¿Cómo se pueden mejorar los mecanismos de participación para hacerlos más efectivos y menos rituales en atención a los principios de Buena Gobernanza que se suponen deben inspirar la gestión de la Unión Europea?

J.B.- *A través de mis contactos con el sector, he podido tomar aun más conciencia de hasta qué punto las partes interesadas desean involucrarse más en el proceso de la PPC. Creo firmemente en el valor del diálogo para encontrar soluciones comunes. Por ello estoy comprometido en alentar la creación de los RAC, que constituirán estructuras permanentes para desarrollar y reforzar el diálogo de las distintas partes interesadas entre sí y de estas con la Comisión y los Estados miembros implicados.*

No hay duda de que si un RAC nos propone unas recomendaciones para que se tomen medidas en el área de pesca de su competencia y que dichas recomendaciones son el resultado de un consenso, la Comisión no tendrá otra opción sino adoptarlas. Esto va a permitir que las partes interesadas hagan oír su voz y que tengan una aportación importante en las medidas de gestión de pesquerías. Las medidas que resulten del diálogo estarán mejor adaptadas a las necesidades de las pesquerías en cuestión y serán llevadas a cabo de mejor grado por aquellos a los que les conciernen. Todo esto mejorará la Gobernanza, lo cual, por otra parte, contribuirá a llevar a cabo una pesca sostenible.

The fishing sector often blames the Commission for not taking into account their inputs. How could the consultation mechanism be made more effective and less procedural in order to satisfy the principle of good governance to which the management of the EU aspires?

From my meetings with the sector, I have become even more conscious of the strong desire among stakeholders to be more involved in the fisheries process. I am a firm believer in the value of dialogue in seeking common solutions. This is why I am committed to encouraging the setting up of the Regional Advisory Councils which will provide permanent structures for developing and strengthening dialogue among the interested parties and between them, the Commission and the Member States concerned.

There is no doubt that if a RAC comes forward with recommendations for measures for the fishing area that it covers, reached through consensus, the Commission will have little choice but to adopt these recommendations. This will allow stakeholders to make their voice heard and to have a significant input in fisheries management measures. Measures agreed through dialogue will be measures that are better adapted to the needs of the relevant fisheries and better implemented by those concerned. All this will improve governance which, in turn, should contribute to achieving sustainable fisheries.

What is your opinion with regard to the rise in fuel prices? Would it be possible for the EU to further aid the fishing sector in light of price rises? How can the effects of the rise in fuel prices on the fishing sector be addressed?

I understand the difficulty that the rise in fuel prices can create for fishermen. The problem is that the granting of financial aid would clearly affect competition between fishermen without providing any long term solution. Fishing fleets from different Member States fish on the same fishing grounds. If one Member State decides to reduce the operational costs of its fleet by allocating aid and the others do not, this clearly puts the subsidised fleet at a competitive advantage. Furthermore, increased production costs cannot be considered exceptional but are rather a

possibility in any business cycle. It is also almost certain that such increases are not temporary but are here to stay. Granting of aid is thus no solution since this would have to be of a permanent nature and would, in any case, not be permissible if it were to take the form of operational aid, as it would most probably have to. The only real solution is for the sector to adopt itself to the new reality it is finding itself in. Furthermore, there is no doubt that it would not really be possible to allocate aid to one economic sector – the fishing industry, for example - without all the others concerned demanding the same support. This is why any move in this area would have to be negotiated taking account of all the sectors concerned. The fisheries sector already benefits from full tax exemptions on fuel prices. Support could perhaps intervene in investments that allow a reduction in fuel consumption, in particular by giving priority to less energy-consuming fishing methods. The Commission is prepared to examine any possibility of using EU funds in this field.

P.I.- ¿Cuál es su opinión acerca del incremento de los precios del combustible? ¿Se puede ayudar más al sector pesquero? ¿Cómo se debe afrontar este problema en relación a la pesca?

J.B.- *Entiendo la dificultad que el aumento del precio del combustible genera en el sector pesquero. El problema es que la concesión de ayudas financieras afectaría claramente a la competencia entre pescadores sin, por el contrario, ofrecer ninguna solución a largo plazo. Las flotas de pesca de los distintos Estados miembros pescan en los mismos caladeros. Si un Estado miembro decide reducir los costes operativos de su flota mediante la concesión de ayudas y los otros no lo hacen, la flota que haya sido subsidiada estará en clara ventaja con respecto a sus competidoras. Además, el aumento de los costes de producción no se puede considerar como un fenómeno excepcional, sino que más bien constituye una posibilidad dentro del ciclo de cualquier negocio.*

“Creo firmamente en el valor del diálogo para encontrar soluciones comunes”

“Las ayudas por los precios del gasóleo afectarían a la competencia”

Es también casi seguro que esos incrementos no van a tener carácter temporal, sino que van a consolidarse. La concesión de ayudas no es, por tanto, la solución, ya que estas deberían tener carácter permanente y en ningún caso se podrían permitir si estas se convirtieran, como sería lo más probable, en ayudas para gastos operacionales. La única solución real para el sector es adaptarse a la nueva realidad en la que se encuentra.

Además, no cabe duda de que no sería posible conceder ayudas a un sector económico –como lo es la industria pesquera– sin que todos los demás implicados por la subida del carburante soliciten el mismo tipo de ayuda. Por tanto, cualquier movimiento en este tema tendría que ser negociado tomando en cuenta a todos los sectores afectados. El sector pesquero ya está totalmente exento de impuestos en los precios del combustible.

Las ayudas públicas podrían tal vez ser utilizadas en tanto que inversiones para disminuir el consumo de carburante, en particular dando prioridad a los métodos de pesca que consuman menos energía. La Comisión está dispuesta a examinar cualquier posibilidad para usar los fondos de la UE en este campo.



En Galp Energía hacemos todo para facilitar su vida, suministrando energía a su barco en cualquier embarcadero, a su automóvil en cualquier parte del país, proporcionando todo lo conveniente de nuestras tiendas, llevando el confort y el calor del gas hasta su casa y su empresa. Todo esto con un único objetivo: hacer su vida más fácil, más confortable, más positiva.

galp energía
tu energía positiva